

## HOSE CONNECTOR

GB CY HOSE CONNECTOR  
Operation and safety notes

HU TÖMLŐÖSSZEKÖTŐ  
Kezelési és biztonsági utalások

SI PRIKLJUČEK ZA CEV  
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

CZ HADICOVÁ SPOJKA  
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK HADICOVÁ SPOJKA  
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

HR PRIKLJUČAK ZA CRIJEVO  
Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

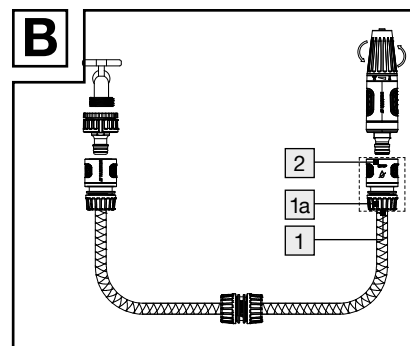
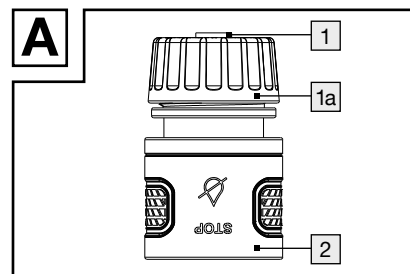
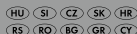
RS PRIKLJUČAK ZA CREVO  
Uputstva o rukovanju i bezbednosti

RO CONECTOR PENTRU FURTUN  
Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

BG МАРКУЧНА ВРЪЗКА  
Инструкции за обслужване и безопасност

GR CY ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΛΑΣΤΙΧΟΥ  
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

IAN 495462\_2504



### List of pictograms used

Safety information  
Instructions for use

GB CY **Hose Connector**

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

This product is suitable to irrigate garden- and patio areas. The product is not intended for commercial use.

### ● Description of parts and features

- 1 Hose connector
- 1a Union nut
- 2 Hose connector with water stop

### ● Technical data

Max. operating pressure: 4 bar  
Hose connector  
with water stop: ½"-¾" (13 mm–15 mm)

### ● Included items

- 1 Hose connector with water stop ½"-¾"  
(13 mm–15 mm)
- 1 Instructions for use

### Safety notices

Familiarise yourself with all the operating instructions and safety advice for the product before installation. When passing this product on to others, please be sure to include all its documentation.

**CAUTION! RISK OF INJURY!** Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Damaged parts could impact safety and function.

**WARNING!** Do not grease or oil the nozzle, as this may clog the nozzle.

Only suitable for cold water irrigation.

**WARNING!** Water that has been heated before use or that has been standing for a long time, which may be in the supply line,

must not be directed at persons, animals or plants.

**CAUTION!** Do not aim the water stream at electrical equipment!

**CAUTION!** Do not aim the water stream at persons or animals!

**CAUTION! WATER NOT POTABLE!** Never drink water which has passed through this product.

This product is UV resistant.



This product is weather resistant.



Easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.



Close the tap after every use.

For outdoor use only.

Do not operate the product if it is damaged.

### ● Use

**Note:** The product is suitable for all common standard hose systems.

### ● Connecting the product (Fig. B)

- Unscrew the union nut [1a]. Connect the hose connector [1] to the end of the hose (not included). Tighten the union nut [1a] to lock the hose.
- Connect the hose connector with water stop [2] to the spray gun (not included) or tap.

### ● After use

- Turn off the water supply.
- Disconnect the spray gun (not included) or tap from the hose connector with water stop [2].
- Unscrew the union nut [1a] and remove the hose (not included). Tighten the union nut [1a] afterward.
- Clean the product as described under "Cleaning and care".

### ● Cleaning and care

- Use a slightly dampened, non-fluffing cloth to clean the product.
- Dry well after each use and store in a dry and frost-free place.

### ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

### ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 495462\_2504) ready as proof of purchase.
- The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 495462\_2504 takes you to the operating instructions for your item.

### ● Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0518970

Contact form on parkside-diy.com  
**IAN 495462\_2504**

CY **Service Cyprus**

Tel.: 80094242

Contact form on parkside-diy.com  
**IAN 495462\_2504**

### Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

Biztonsági tudnivalók  
 Kezelési utasítások

### HU Tömlőösszekötő

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetészerű használat

Ez a termék kert- és teraszberendezések öntözésére alkalmas. A terméket nem közületi felhasználásra szánták.

## ● Alkatrészeírás

- 1** tömlődarab
- 1a** hollandi anya
- 2** tömlőelem vízelzáróval

## ● Műszaki adatok

Max. üzemi nyomás: 4 bar  
Tömlő rész vízelzáróva: ½"-¾" (13mm–15mm)

## ● A csomag tartalma

1 tömlő rész vízelzáróval ½"-¾" (13mm–15mm)  
1 használati útmutató

## ⚠ Biztonsági tudnivalók

A termék összeszerelés előtt ismerje meg valamennyi az összes kezelési és biztonsági utasítást. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén adja át a teljes dokumentációt is.

**⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész sértetlen és szakszerűen van felszerelve. Szakszerűtlen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sérült alkatrészek hatással lehetnek a biztonságra és a működésre.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne zsirozza vagy olajozza be a szűrőfejeket, mert a fúvókák eltömődhetnek.

■ Csak hidegvizes öntözéshez alkalmas.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Használat előtt felmelegített vagy hosszú ideig álló vizet, amely a tápvezetékben lehet, nem szabad emberekre, állatokra vagy növényekre irányítani.

**⚠ VIGYÁZAT!** A vízsugarat ne irányítsa elektromos berendezésekre!

**⚠ VIGYÁZAT!** Ne irányítsa a vízsugarat személyekre vagy állatokra!

■ **VIGYÁZAT! NEM IVÓVÍZ!** Soha ne igyon olyan vizet, ami ezen a terméken keresztülfolyt.  
Ez a termék UV-álló.

■ Ez a termék időjárásálló.

■ Könnyen használható dugaszolható csatlakozás csap és tömlő között.

■ Minden használatot követően zárja el a vízcsapot.  
■ Csak kültéri használatra alkalmas.  
■ Ne üzemelje be a terméket, ha az sérült.

## ● Használat

**Tudnivaló:** A termék minden szokványos tömlőrendszerhez alkalmas.

## ● A termék csatlakoztatása (B ábra)

- Csavarja ki a hollandi anyát **1a**. Csatlakoztassa a tömlőelemet **1** a tömlő végére (nincs a csomagban). IHúzza meg a hollandi anyát **1a**, hogy a tömlőt rögzítse.
- Csatlakoztassa a tömlőelemet a vízelzáróval **2** a szabályozó feckendőhöz (nem tartozék) vagy a vízcsapra.

## ● A használat után

- Zárja el a vízvezeték.
- Válassza le a szabályozó feckendőjét vagy a vízcsapot (nem tartozék) a tömlőelemről a vízelzáróval **2**.
- Csavarja le a hollandi anyáját **1a** és távolítsa el a tömlőt (nincs a csomagban). Végül húzza meg a hollandi anyát **1a**.
- Tisztítsa a terméket a „tisztítás és ápolás” fejezet szerint.

## ● Tisztítás és ápolás

- A tisztításhoz használjon egy enyhén megnedvesített és szőszmentes kendőt.
- Minden használat után jól szárítsa meg a terméket, és tárolja száraz, fagymentes helyen.

## ● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

## ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik

meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megromgálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törekeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 495462\_2504) a vásárlás tényének igazolására.
- A cikkszámot leolvashatja a termék típustáblájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címloldaláról (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.
- Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizosztállyal vagy küldjön e-mailt.
- Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének a megadásával, portómentesen elküldheti az Önnek megadott szerviz címére.
- 



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a parkside-diy.com oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja. Válassza ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN) 495462\_2504, hogy megtekintse a cikkhez tartozó használati utasítást.

## ● Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**  
Tel.: 0680021647  
A formanyomtatvány itt elérhető  
parkside-diy.com  
**IAN 495462\_2504**

| Legenda uporabljenih piktogramov |                         |
|----------------------------------|-------------------------|
|                                  | Varnostni napotki       |
|                                  | Navodila za upravljanje |

## SI Priključek za cev

## ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

## ● Predvidena uporaba

Ta izdelek je primeren za namakanje vrto in teras. Izdelek ni predviden za poslovno uporabo.

## ● Opis delov

- 1** Gibka cev
- 1a** Prekrivna matica
- 2** Gibka cev z ustavljalom vode

## ● Tehnični podatki

Maks. delovni tlak: 4 bare  
Gibka cev z ustavljalom vode: ½"-¾"  
(13mm–15mm)

## ● Obseg dobave

1 gibka cev z ustavljalom vode ½"-¾"  
(13mm–15mm)  
1 navodilo za uporabo

## ⚠ Varnostni napotki

Pred montažo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi opozorili. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu predajte tudi vse dokumente.

**⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!** Prepričajte se, ali so vsi deli nepoškodovani in pravilno nameščeni. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost telesnih poškodb. Poškodovani deli lahko negativno vplivajo na varnost in delovanje.

**⚠ OPOZORILO!** Razpršilne šobe ne namastite ali naoljite, sicer se lahko šoba zamaši.

■ Primerno samo za namakanje s hladno vodo.

**⚠ OPOZORILO!** Vode, ki je bila pred uporabo segreta ali je dlje časa stala in je bila morebiti v dovodni napeljavi, ni dovoljeno usmerjati v osebe, živali ali rastline.

**⚠ PREVIDNO!** Vodnega curka ne usmerite v električne naprave!

**⚠ PREVIDNO!** Vodnega curka ne usmerite v osebe ali živali!

■ **PREVIDNO! NI PITNA VODA!**  
Nikoli ne pijte vode, ki je tekla skozi ta izdelek.  
■ Ta izdelek je odporen na UV-žarke.

■ Ta izdelek je odporen na vremenske vplive.

■ Vtični spoji za preprosto uporabo med pipo in gibko cevjo.

■ Po vsaki uporabi zaprite vodovodno pipo.  
■ Primerno samo za uporabo na prostem.  
■ Izdelek ne uporabljajte, če je poškodovan.

## ● Uporaba

**Napotek:** Izdelek je primeren za vse običajne sisteme gibkih cevi.

## ● Priključitev izdelka (slika B)

- Popustite prekrivno matico **1a**. Priključite gibko cev **1** na konec gibke cevi (ni del obsega dobave). Zategnite prekrivno matico **1a**, da pritrđite gibko cev.
- Priključite kos gibke cevi z ustavljalom vode **2** na regulirno razpršilko (ni priložena vsebini kompleta) ali vodovodno pipo.

## ● Po uporabi

- Zaprite dovod vode.
- Odstranite regulirno razpršilko (ni priložena vsebini kompleta) ali vodovodno pipo s kosa gibke cevi z ustavljalom vode **2**.
- Odvijte prekrivno matico **1a** in odstranite gibko cev (ni priložena obsegu dobave). Nato trdno zategnite prekrivno matico **1a**.
- Izdelek očistite, kot je opisano v „Čiščenje in nega”.

## ● Čiščenje in nega

- Za čiščenje uporabljajte samo rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken.
- Po vsaki uporabi dobro osušite izdelek in ga shranite na suhem mestu, kjer ne more zmrzniti.

## Odstranjanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

## Garancija

### Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

- o Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 495462\_2504) kot dokazilo o nakupu.
- o Številko izdelka poiščite na tipski ploščici na izdelku, na gravuri izdelka, na prvi strani vaših navodil (levo spodaj) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- o Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej po telefonu ali po elektronski pošti obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe.
- o Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko potem skupaj z dokazilom o nakupu (blagajniškim računom) in navedbo o tem, katero pomanjkljivost ima in kdaj je do nje prišlo, z brezplačno pošiljko pošljete na naslov servisa, ki ga boste prejeli.



Na spletnem mestu parkside-diy.com lahko vidite in prenesete veliko dodatnih priročnikov. S to kodo QR prispete neposredno na parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 495462\_2504 prispete do navodil za uporabo izdelka.

## Servis

**Servis Slovenija**  
Tel.: 0800 81400  
Kontaktni obrazec na parkside-diy.com  
IAN 495462\_2504

## Pooblaščen serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

080 080917

owim@lidl.si

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zaveujemo, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napore, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklonpe aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,  
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Legenda použitých piktogramů

Bezpečnostní upozornění  
Instrukce

## CZ Hadicová spojka

### Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

### Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný k zavlažování zahrad a teras. Výrobek není určen k výdělečné činnosti.

### Popis dílů

- 1 Hadicová přípojka
- 1a Převlečná matice
- 2 Hadicová přípojka se stop ventilem

### Technická data

Maximální provozní tlak: 4 bary  
Hadicová přípojka se stop ventilem: ½"-5/8" (13mm–15mm)

### Obsah dodávky

- 1 hadicová přípojka se stop ventilem ½"-5/8" (13mm–15mm)
- 1 návod k obsluze

## Bezpečnostní upozornění

Před montáží výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Při předávání výrobku třetí osobě předejte spolu s výrobkem i všechny podklady.

**⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Zkontrolujte, zda jsou všechny díly nepoškozené a správně namontované. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí zranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci výrobku.

**⚠ VÝSTRAHA!** Postříkovací trysku nepromazávejte a neolejujte, jinak by se tryska mohla ucpat.

■ Vhodné pouze k zavlažování studenou vodou.

**⚠ VÝSTRAHA!** Vodu, která se před použitím zahřála nebo zůstala po delší dobu stát a je možné, že je ještě v přívodním vedení, nesmíte stříkat na osoby, zvířata nebo na rostliny.

**⚠ OPATRNĚ!** Nemiňte vodním paprskem na elektrická zařízení!

**⚠ OPATRNĚ!** Nemiňte vodním paprskem na osoby nebo zvířata!



**POZOR! VODA NENÍ PITNÁ!** Nikdy nepijte vodu, která protekla tímto výrobkem.



Tento výrobek je odolný vůči UV záření.



Tento výrobek je odolný proti povětrnostním vlivům.



Jednoduše použitelné nástrčné spojení vodovodního kohoutku a hadice.

- Po každém použití vodovodní kohoutek zavřete.
- Vhodné pouze pro venkovní použití.
- Vadný výrobek neuvádějte do provozu.

## Obsluha

**Poznámka:** Výrobek je vhodný pro všechny hadicové systémy.

### Připojení výrobku (obr. B)

- Odšroubujte převlečnou matici [1a]. Připojte hadicovou přípojku [1] ke konci hadice (není v obsahu dodávky). Pro zafixování hadice utáhněte převlečnou matici [1a].
- Připojte hadicovou spojku se stop ventilem [2] k trysce s regulátorem (není součástí dodaného výrobku) nebo k vodovodnímu kohoutku.

### Po použití

- Uzavřete přívod vody.
- Odpojte trysku s regulátorem (není součástí dodaného výrobku) nebo vodovodní kohoutek od hadicové spojky se stop ventilem [2].
- Odšroubujte převlečnou matici [1a] a sejměte hadici (není v obsahu dodávky). Potom utáhněte převlečnou matici [1a].
- Vyčistěte výrobek podle popisu v kapitole „Čištění a ošetřování“.

### Čištění a ošetřování

- K čištění používejte jen mírně navlhčený hadr, který nepouští vlákná.
- Po každém použití výrobek důkladně vysušte a skladujte ho na suchém místě, chráněném před mrazem.

### Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- o Pro všechny požadavky si připravte pokladniční stvrženku a číslo artiklu (IAN 495462\_2504) jako doklad o zakoupení.
- o Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- o Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- o Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení poskytlo, přiložit k němu doklad o zakoupení (pokladniční stvrženku) a uvést o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.



PDF ONLINE  
parksides-diy.com

Tuto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parksides-diy.com. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránky parksides-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky hledejte návody k použití. Zadaním čísla artiklu (IAN) 495462\_2504 získáte přístup k návodu k použití vašeho artiklu.

## ● Servis

### 🇨🇿 Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý  
parksides-diy.com  
IAN 495462\_2504

### Legenda použitých piktogramů

Bezpečnostní upozornění  
Manipulační pokyny

### 🇸🇰 Hadicová spojka

## ● Úvod

Blahoželáme Vám ku koupi Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

## ● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento produkt je vhodný pre zavlažovanie záhradných a terasových zelených plôch. Výrobok nie je určený na podnikateľské účely.

## ● Popis častí

- 1 Rýchlospojka
- 1a Prevlčná matica
- 2 Rýchlospojka s poistkou proti úniku vody

## ● Technické údaje

Max. prevádzkový tlak: 4 bar

Rýchlospojka s poistkou proti úniku vody: ½"-¾" (13mm–15mm)

## ● Obsah dodávky

- 1 rýchlospojka s poistkou proti úniku vody ½"-¾" (13mm–15mm)
- 1 návod na obsluhu



## Bezpečnostné upozornenia

Pred montážou výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnostnými upozorneniami. Pri odovzdaní výrobku tretím stranám odovzdajte všetky dokumenty.

**⚠️ OPATRNĚ! NEBEZPEČENSTVO PORANĚNIA!** Zabezpečte, aby boli všetky diely nepoškodené a odborne namontované. Pri nesprávnej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia. Poškodené časti môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

**⚠️ VAROVANIE!** Striekačiu dýzu nemastite ani neolejujte, pretože by sa inak mohla upchať.

■ Vhodné iba pre zavlažovanie studenou vodou.

**⚠️ VAROVANIE!** Voda, ktorá bola pred použitím zahriata alebo dlho stála a nachádza sa v prírodnom potrubí, sa nesmie smerovať na ľudí, zvieratá ani rastliny.

**⚠️ OPATRNĚ!** Prúd vody nesmerujte na elektrické zariadenia!

**⚠️ OPATRNĚ!** Prúd vody nikdy nesmerujte na osoby alebo zvieratá!

■ **OPATRNĚ! VODA NIE JE URČENÁ NA PITIE!** Nikdy nepite vodu, ktorá pretiekla výrobkom.

■ Tento výrobok je odolný voči UV žiareniu.

■ Tento výrobok je odolný voči poveternostným vplyvom.

■ Jednoducho použiteľné konektorové spojenie medzi vodovodným kohútikom a hadicou.

■ Po každom použití zatvorte vodovodný kohútik.

■ Vhodné iba do exteriéru.

■ Výrobok neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodený.

## ● Ovládanie

**Poznámka:** Výrobok je vhodný pre všetky bežné hadicové systémy.

● **Zapojenie výrobku (obr. B)**

- Uvoľnite prevlčnú maticu **1a**. Pripojte rýchlospojku **1** na koniec hadice (nie je súčasťou dodávky). Pevne utiahnite prevlčnú maticu **1a**, aby ste zafixovali hadicu.

- Pripojte rýchlospojku s poistkou proti úniku vody **2** k regulačnej striekačke (nie je súčasťou dodávky) alebo vodovodnému kohútiku.

## ● Po použití

- Uzatvorte prívod vody.
- Odstráňte regulačnú striekačku (nie je súčasťou dodávky) alebo vodovodný kohútik z rýchlospojky s poistkou proti úniku vody **2**.
- Odšróbujte prevlčnú maticu **1a** a odstráňte hadicu (nie je súčasťou dodávky). Následne pevne utiahnite prevlčnú maticu **1a**.
- Čistite výrobok ako je popísané v „Čistenie a údržba“.

## ● Čistenie a údržba

- Na čistenie používajte mierne navlhčenú handričku, ktorá nepušťa vlákna.
- Po každom použití výrobok dobre osušte a uložte na suchom mieste bez mrazu.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na chyby výrobu, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovatelné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zaručenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

- o Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 495462\_2504) ako potvrdenie o kúpe.
- o Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- o Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.
- o Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a uvedením, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu.



PDF ONLINE  
parksides-diy.com


Na stránke parksides-diy.com si môžete prezrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku parksides-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 495462\_2504 prejdete na návod na obsluhu svojho výrobku.

## ● Servis

### 🇸🇰 Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár je zapnutý  
parksides-diy.com  
IAN 495462\_2504

|   |   |
|---|---|
| <b>Značenje korištenih simbola</b>  |   |
|  | Sigurnosne napomene<br>Upute za rukovanje |

## HR Priključak za crijevo

### Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajete se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

### Namjenska uporaba

Ovaj proizvod je prikladan za zalijevanje vrtova i terasa. Proizvod nije namijenjen za profesionalnu upotrebu.

### Opis dijelova

- 1 crijevni spojnik
- 1a prekrivna matica
- 2 crijevni spojnik s graničnikom vode

### Tehnički podaci

Maks. radni tlak: 4 bara  
Crijevni spojnik s graničnikom vode: ½"-¾" (13mm–15mm)

### Opseg isporuke

1 crijevni spojnik s graničnikom vode ½"-¾"  
(13mm–15mm)  
1 upute za uporabu

## ⚠ Sigurnosne napomene

Prije montaže proizvoda, upoznajete se sa svim uputama za uporabu i sigurnosnim napomenama. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

**⚠ OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!** Provjerite da li su svi dijelovi neoštećeni i propisno montirani. U slučaju nepropisnog montiranja postoji opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i rad.

**⚠ UPOZORENJE!** Nemojte podmazivati ili uljiti mlaznicu za prskanje, jer bi se inače mlaznica mogla začepiti.

■ Prikladno samo za zalijevanje hladnom vodom.

**⚠ UPOZORENJE!** Voda koja se prije uporabe zagrijala ili je predugo stajala, a koja se možda nalazi u dovodu ne smije se usmjeriti na osobe, životinje ili biljke.

**⚠ OPREZ!** Ne usmjeravajte mlaz vode na električne uređaje!

**⚠ OPREZ!** Ne usmjeravajte mlaz vode na osobe ili životinje!

■ **OPREZ! NIJE PITKA VODA!** Nikada nemojte piti vodu koja je tekla kroz ovaj proizvod.

■ Ovaj proizvod je otporan na UV zračenje.

■ Ovaj je proizvod otporan na vremenske uvjete.

■ Utični spoj između slavine i crijeva, jednostvan za rukovanje.

■ Nakon svake upotrebe zatvorite slavinu za vodu.

■ Prikladno samo za vanjski prostor.

■ Nemojte proizvod puštati u rad, ako je oštećen.

### Rukovanje

**Napomena:** proizvod je prikladan za sve standardne sustave crijeva.

### Priključivanje proizvoda (slika B)

- Otpustite prekrivnu maticu 1a. Spojite crijevni spojnik 1 na kraj crijeva (nije uključen u opseg isporuke). Pritegnite prekrivnu maticu 1a kako bise učvrstili crijevo.
- Spojite crijevni spojnik s graničnikom vode 2 na regulacijsku štrcaljku (nije uključena u isporuku) ili slavinu.

### Nakon upotrebe

- Zatvorite dovod vode.
- Uklonite regulacijsku štrcaljku (nije uključena u isporuku) ili slavinu s crijevnog spojnika s graničnikom vode 2.
- Odvijte prekrivnu maticu 1a i uklonite crijevo (nije uključeno u isporuku). Zatim zategnite prekrivnu maticu 1a.
- Očistite proizvod kao što je opisano pod "Čišćenje i njega".

### Čišćenje i njega

- Za čišćenje upotrebljavajte blago navlaženu krpu koja ne pušta vlakna.
- Proizvod dobro osušite nakon svake upotrebe i pohranite ga na suhom mjestu koje se ne zamrzava.

### Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

### Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjericama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produkuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produkuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

### Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, postupite prema sljedećim uputama:

- o Pripremite račun i broj artikla za sve upite (IAN 495462\_2504) kao dokaz o kupnji.
- o Broj artikla naći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, ugraviran na proizvodu,

naslovnici uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.

- o Ako se pojave pogreške u funkcioniranju ili neki drugi nedostaci, najprije telefonski ili putem elektronske pošte kontaktirajte servisni odjel neveden u nastavku.
- o Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete zatim, uz prilaganje dokaza o kupnji (računa) i navođenje informacija o kakvom se nedostatku radi i kada se pojavio, bez vaših troškova poštarine poslati na adresu servisa koju ste dobili.
- o




Na parkside-diy.com možete vidjeti i preuzeti ove i mnoge druge priručnike. Ovaj QR kod vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 495462\_2504 pristupit ćete uputama za uporabu vašeg artikla.

### Servis

**HR Servis Hrvatska**  
Tel.: 0800 805933  
Obrazac za kontakt na parkside-diy.com  
**IAN 495462\_2504**

### Legenda korištenih piktograma

|   |   |
|---|---|
|  | Bezbednosna uputstva<br>Uputstva za rukovanje |
|---|---|

### RS Priključak za crevo

### Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda. Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajete se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.

### Namenska upotreba

Ovaj proizvod je pogodan za zalivanje bašti i terasa. Proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

### Opis delova

- 1 Crevni deo
- 1a Obuhvatna matica
- 2 Crevni deo sa graničnikom za vodu

### Tehnički podaci

Maks. radni pritisak: 4 bara  
Crevni deo sa graničnikom za vodu: ½"-¾" (13mm–15mm)

### Sadržaj pakovanja

1 crevni deo sa graničnikom za vodu  
½"-¾" (13mm–15mm)  
1 uputstvo za upotrebu

## ⚠ Bezbednosna uputstva

Pre montaže proizvoda upoznajete se sa svim uputstvima za rukovanje i bezbednost. Predajte sve dokumente prilikom prosleđivanja proizvoda trećem licu.

**⚠ OPREZ! OPASNOST OD POVREDE!** Uverite se da su svi delovi neoštećeni i pravilno instalirani. U slučaju nepravilne montaže postoji opasnost od povrede. Oštećeni delovi mogu uticati na bezbednost i funkciju.

**⚠ UPOZORENJE!** Nemojte podmazivati mlaznicu, u protivnom mlaznica se može začepiti.

■ Pogodna samo za navodnjavanje hladnom vodom.

**⚠ UPOZORENJE!** Zagrejana ili dugotrajna voda koja se može nalaziti u dovodnoj cevi ne sme se usmeravati prema ljudima, životinjama ili biljkama pre upotrebe.

**⚠ OPREZ!** Ne usmeravajte vodeni mlaz na električnu opremu!

**⚠ OPREZ!** Ne usmeravajte vodeni mlaz na osobe ili životinje!

■ **OPREZ! VODA NIJE ZA PIĆE!** Nikada nemojte piti vodu koja je tekla kroz ovaj proizvod.

■ Ovaj proizvod je otporan na UV zračenje.

■ Ovaj proizvod je otporan na vremenske uslove.

■ Jednostavan za upotrebu za utični spoj između slavine i creva.

■ Zavrnite slavinu nakon svake upotrebe.

■ Pogodno samo za spoljašnju upotrebu.

■ Ne koristite proizvod ako je oštećen.

## Rukovanje

**Napomena:** Proizvod je pogodan za sve uobičajene sisteme creva.

### Priključivanje proizvoda (sl. B)

- Ođvrnite obuhvatnu navrtku 1a. Povežite crevni deo 1 na kraj creva bašte (nije u sadržaju pakovanja). Ponovo zategnite obuhvatnu navrtku 1a da biste učvrstili crevo.
- Povežite crevni deo sa graničnikom za vodu 2 na mlaznicu za regulaciju (nije uključen u sadržaj pakovanja).

### Posle upotrebe

- Isključite dovod vode.
- Uklonite mlaznicu za regulaciju (nije uključena u sadržaj pakovanja) iz dela creva sa graničnikom za vodu 2.
- Ođvrnite obuhvatnu navrtku 1a i uklonite crevo (nije uključeno u sadržaj pakovanja). Zatim zategnite obuhvatnu navrtku 1a.
- Očistite proizvod kako je opisano pod „Čišćenje i održavanje“.

### Čišćenje i održavanje

- Za čišćenje koristite blago nakvašenu krpu koja ne ostavlja vlakna.
- Nakon svake upotrebe dobro osušite proizvod i čuvajte ga na suvom mestu bez smrzavanja.

### Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

## Garancija

### Postupak garancije

Da bismo vam garantovali brzu obradu vašeg slučaja, obratite pažnju na sledeća uputstva:

- o Za sva pitanja držite pripravnim račun i broj artikla (IAN 495462\_2504) kao dokaz o kupovini.
- o Broj artikla pronađite na tipskoj pločici proizvoda, na gravuri proizvoda, na početnoj strani Vašeg uputstva (donji levi ugao) ili na nalepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- o Ukoliko se pojave greške na funkcijama ili neki dugi nedostaci, kontaktirajte navedeno servisno odeljenje telefonski ili putem e-pošte.
- o Neispravan proizvod možete, uz priloženi dokaz o kupovini (fiskalni račun) i navodu o tome u čemu se ogleda nedostatak i kada

je do njega došlo, poslati bez troškova poštarine na navedenu adresu servisa.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Ovaj QR kod vas vodi direktno na parkside-diy.com. Izaберите vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 495462\_2504 možete otvoriti uputstvo za upotrebu za vaš proizvod.

### Servis

**Servis Srbija**  
 Tel.: 0800 801807  
 Kontakt formular na parkside-diy.com  
**IAN 495462\_2504**

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:  
 · da pozovete korisnički servis: 0800 300 180  
 · pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs  
 · posetite najbližu Lidl prodavnicu.  
 Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

### Garancija/Garantni List

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

### Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

### Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja,

kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)

4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušao da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Naziv proizvoda:              | Priključak za crevo  |
| Model:                        | HG13848B   |
| IAN/ Serijski broj:           | 495462_2504  |
| Proizvođač:                   | OWIM GmbH & Co. KG<br>Stiftsbergstraße 1<br>74167 Neckarsulm<br>Nemačka  |
| Davalac garancije- uvoznik:   | Lidl Srbija KD<br>Prva južna radna 3<br>22330 Nova Pazova<br>Republika Srbija<br>Tel.: 0800 300 180<br>E-mail: kontakt@lidl.rs |
| Datum predaje robe potrošaču: | datum sa fiskalnog računa  |
| Uvozi i stavlja u promet:     | Lidl Srbija KD<br>Prva južna radna 3<br>22330 Nova Pazova<br>Republika Srbija<br>Tel.: 0800 300 180<br>E-mail: kontakt@lidl.rs |

### Legenda pictogramelor utilizate

Indicații de siguranță  
Instrucțiuni de manipulare

### Conector pentru furtun

### Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dum-neavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

### Utilizare conformă scopului

Acest produs este destinat pentru irigarea zonelor de grădină și terasă. Produsul nu este destinat pentru utilizare în scopuri comerciale.

### Descrierea componentelor

- 1 Conector de furtun
- 1a Piuliță olandeză
- 2 Conector de furtun cu sistem de oprire a apei

### Date tehnice

Presiunea de funcționare max.: 4 bari  
 Conector de furtun cu sistem de oprire a apei: ½"-¾" (13mm–15mm)

### Pachetul de livrare

- 1 Conector de furtun cu sistem de oprire a apei ½"-¾" (13mm–15mm)
- 1 Manual de utilizare



### Indicații de siguranță

Înainte de montare, familiarizați-vă cu produsul și cu toate indicațiile de utilizare și siguranță. Predați întreaga documentație în cazul înmânării produsului către terțe persoane.

### PRECAUȚIE! PERICOL DE VĂTĂMARE!

Asigurați-vă că toate componentele se află într-o stare ireproșabilă și sunt montate corespunzător. În cazul unui montaj neadecvat există pericol de vătămare. Componentele defecte pot influența siguranța și funcționarea.

**AVERTISMENT!** Nu ungeți cu vaselină sau ulei duza de pulverizare, deoarece aceasta se poate înfunda.

Adecvat doar pentru irigarea cu apă rece.

**AVERTISMENT!** Apa care a fost încălzită înainte de utilizare sau care a stat mai mult timp și se poate afla în conducta de

alimentare, nu trebuie îndрептатă către persoane, animale sau plante.

**⚠️ ПРЕКАУТИЕ!** Jetul de apă nu trebuie îndрептат спре диспозитиве електриче!

**⚠️ ПРЕКАУТИЕ!** Nu îndрептајет jetul de apă spre persoane sau animale!



**PRECAUȚIE! NU ESTE APĂ POTABILĂ!** Nu beți niciodată apa, care a curs prin acest produs.



Acest produs este rezistent la razele UV.



Acest produs este rezistent la intemperii.



Racord cu fișă, ușor de utilizat între robinetul de apă și furtun.

- Oприți robinetul de apă după fiecare utilizare.
- Este adecvat doar pentru exterior.
- Nu puneți produsul în funcțiune dacă este deteriorat.

## ● Utilizare

**Индикаție:** Produsul este adecvat pentru toate sistemele cu furtun, obișnuite.

### ● Racordarea produsului (fig. B)

- Desfaceți piulița olandeză [1a]. Racordați conectorul de furtun [1] la capătul furtunului (nu este conținut în pachetul de livrare). Strângeți bine piulița olandeză [1a] pentru a fixa furtunul.
- Racordați conectorul de furtun cu sistem de oprire a apei [2] la injectorul de reglare (nu este conținut în pachetul de livrare) sau la robinetul de apă.

### ● După utilizare

- Îнchideți alimentarea cu apă.
- Îндепъртајет injectorul de reglare (nu este conținut în pachetul de livrare) sau robinetul de apă de la conectorul de furtun cu sistem de oprire a apei [2].
- Deșурубајет piulița olandeză [1a] și îndепъртајет furtunul (nu este conținut în pachetul de livrare). Strângeți bine după aceea bine piulița olandeză [1a].
- Curăтајет produsul în modul descris la „Curăтаре și întreținere“.

### ● Curăтаре și întreținere

- Pentru curăтаре folosiți o lavetă ușor umezită, fără scame.
- După fiecare utilizare, uscați bine produsul și depozitați-l într-un loc uscat și ferit de îнгheт.

## ● Îнлăтураре

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

### ● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produse este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de

garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

### ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- o Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndемână bonul de casă și numărul de articol (IAN 495462\_2504) ca dovadă de achiziție.
- o Numărul de articol este gravat sau poate fi găsit pe plăcuța cu tipul de construcție, pe prima pagină a instrucțiunilor de utilizare (jos stânga) sau pe eticheta din partea de jos sau din spate a produsului.
- o În cazul în care, există erori de funcționare sau alte defecte, vă rugăm să contactați mai întâi telefonic sau prin e-mail, departamentul de service indicat în continuare.
- o Produsul înregistrat ca fiind defect, împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și indicarea defectului, precum și a momentului apariției acesteia, poate fi trimis gratuit la adresa de service care v-a fost comunicată.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Pe parkside-diy.com puteți accesa și descărca acest manual și alte manuale. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați prin masca de căutare, instrucțiunile de utilizare. Prin introducerea numărului de articol (IAN) 495462\_2504 ajungeți la instrucțiunea de utilizare a articolului dumneavoastră.

### ● Service

**RO Service România**  
Tel.: 0800 890605  
Formular de contact pe parkside-diy.com  
**IAN 495462\_2504**

### Легенда на използваните пиктограми

Указания за безопасност  
 Указания за действия

### Ⓜ Маркучна връзка

### ● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

### ● Употреба по предназначение

Този продукт е подходящ за напояване на насаждения в градината и на терасата. Продуктът не е предназначен за професионални цели.

### ● Описание на частите

- 1 Конектор
- 1a Съединителна гайка
- 2 Конектор с аквастоп

### ● Технически данни

Макс. работно налягане: 4 bar  
Конектор с аквастоп: ½"-¾"  
(13mm–15mm)

### ● Обем на доставката

1 конектор с аквастоп ½"-¾" (13mm–15mm)  
1 ръководство за експлоатация



### Указания за безопасност

Преди монтажа на продукта се запознайте с всички указания за употреба и безопасност. При предоставяне на продукта на трети лица предайте също и всички инструкции.

**⚠️ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Уверете се, че всички части са изправни и монтирани съобразно изискванията. При неправилен монтаж съществува опасност от нараняване. Повредените части могат да повлияят на безопасността и функциите.

**⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не смазвайте с грес или масло разпръскващата дюза, в противен случай тя може да се запуши.

- Подходящ за напояване само със студена вода.

**⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Вода, която преди употреба е загрята или е zostояла продължително време и вероятно се намира във

водопровода, не трябва да се насочва към хора, животни или растения.

**⚠️ ВНИМАНИЕ!** Не насочвайте водната струя към електрическо оборудване!

**⚠️ ВНИМАНИЕ!** Не насочвайте водната струя към хора или животни!



**ВНИМАНИЕ! НЕПИТЕЙНА ВОДА!** Никога не пийте вода, изтичаща от продукта.



Този продукт е устойчив на UV лъчи.



Този продукт е устойчив на метеорологични условия.



Лесен за обслужване конектор между водопроводния кран и маркуча.

- След всяка употреба затваряйте водопроводния кран.
- Подходящ за употреба само на открито.
- Не използвайте продукта, ако той е повреден.

### ● Обслужване

**Указание:** Продуктът е подходящ за всички стандартни системи за маркучи.

### ● Свързване на продукта (фиг. B)

- Развийте съединителната гайка [1a]. Свържете конектора [1] към края на маркуча (не е включен в обема на доставката). Затегнете съединителната гайка [1a], за да фиксирате маркуча.
- Свържете конектора с аквастоп [2] към регулирания пистолет (не е включен в обема на доставката) или водопроводния кран.

### ● След употреба

- Затворете водопроводния кран.
- Отстранете регулирания пистолет (не е включен в обема на доставката) или водопроводния кран от конектора с аквастоп [2].
- Развийте съединителната гайка [1a] и отстранете маркуча (не е включен в обема на доставката). След това затегнете съединителната гайка [1a].
- Почиствайте продукта, както е описано в раздел „Почистване и поддръжка“.

### ● Почистване и поддръжка

- За почистване използвайте леко влажна кърпа, която не оставя власинки.
- След всяка употреба подсушавайте продукта добре и го съхранявайте на сухо място без опасност от замръзване.

## ● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

## ● Гаранция

Уважаеми клиенти, Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

## ● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтния или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

## ● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## ● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 495462\_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и

осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## ● Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## ● Сервизно обслужване

**България**  
Тел.: 008001114920  
Е-мейл: owim@lidl.bg  
IAN 495462\_2504

## ● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

## ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Цифтсбергщрасе 1  
74167 Некарсулм  
ГЕРМАНИЯ

\*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## ● Процедура в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

- Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 495462\_2504) като доказателство за покупката.
- Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, гравюра на продукта, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на продукта.
- Ако възникнат функционални неизправности или други дефекти, свържете се първо по телефона или по имейл с посочения по-долу сервизен отдел.
- Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание в какво се състои повредата и кога е възникнала.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код ще Ви отведе директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и използвайте маската за търсене, за да намерите ръководствата за експлоатация. Чрез въвеждане на номера на артикула (IAN) 495462\_2504 ще получите достъп до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

## ● Сервиз

**България**  
Телефон: 00800 1184980  
Формуляр за контакт на parkside-diy.com  
**IAN 495462\_2504**

## Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Υποδείξεις ασφάλειας  
Οδηγίες χειρισμού

## GR CY Σύνδεσμος λάστιχου

## ● Εισαγωγή

Σας συγχαιρούμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

## ● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για άρδευση κήπων και βερανών. Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

## ● Περιγραφή εξαρτημάτων

- 1 Προσάρτημα λάστιχου
- 1a Παξιμάδι ρακόρ
- 2 Προσάρτημα λάστιχου με αναστολέα νερού

## ● Τεχνικά στοιχεία

Μέγ. πίεση λειτουργίας: 4 bar  
Προσάρτημα λάστιχου με αναστολέα νερού: ½"-¾"  
(13 mm – 15 mm)

## ● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 προσάρτημα λάστιχου με αναστολέα νερού ½"-¾" (13 mm – 15 mm)
- 1 εγχειρίδιο με οδηγίες χρήσης



## Υποδείξεις ασφάλειας

Εξοικειωθείτε πριν από τη συναρμολόγηση του προϊόντος με όλες τις υποδείξεις χρήσης και ασφάλειας. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι άθικτα και ότι είναι σωστά συναρμολογημένα. Σε περίπτωση μη ενδεδιγμένης συναρμολόγησης υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού. Εξαρτήματα που παρουσιάζουν ζημιές ενδέχεται να επηρεάσουν την ασφάλεια και τη λειτουργία.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην λιπαίνετε ή λαδώνετε το ακροφύσιο ψεκασμού, καθώς, ει- δάλλως, το ακροφύσιο μπορεί να βουλώσει.

Κατάλληλο μόνο για άρδευση με κρύο νερό.

**Α ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το θερμασμένο πριν από τη χρήση ή στάσιμο για μεγάλο χρονικό διάστημα, νερό, το οποίο ενδέχεται να υπάρχει στον αγωγό παροχής, δεν επιτρέπεται να στρέφεται πάνω σε άτομα, ζώα ή φυτά.

**Δ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην στρέφετε τη δέσμη νερού πάνω σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις!

**Δ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην στρέφετε τη δέσμη νερού πάνω σε ανθρώπους ή ζώα!

**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΟΧΙ ΠΟΣΙΜΟ ΝΕΡΟ!** Ποτέ μην πίνετε νερό που έχει περάσει μέσα από αυτό το προϊόν.

Το προϊόν αυτό είναι ανθεκτικό στην υπεριώδη (UV) ακτινοβολία.

Το προϊόν αυτό είναι ανθεκτικό στις καιρικές συνθήκες.

Εύκολος στον χειρισμό κουμπωτός σύνδεσμος ανάμεσα στη βρύση και το λάστιχο.

Κλείνετε μετά από κάθε χρήση τη βρύση.

Ενδείκνυται μόνο για υπαίθριους χώρους.

Μη θέτετε το προϊόν σε λειτουργία, όταν παρουσιάζει ζημιά.

## Χειρισμός

**Υποδείξη:** Το προϊόν είναι κατάλληλο για όλα τα συνήθη συστήματα λάστιχου.

## Σύνδεση στην παροχή νερού (εικ. Β)

- Χαλαρώστε το παξιμάδι ρακόρ [1a]. Συνδέστε το προσάρτημα λάστιχου [1] στην άκρη του λάστιχου (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης). Σφίξτε το παξιμάδι ρακόρ [1a], για να στερεώσετε το λάστιχο.
- Συνδέστε το προσάρτημα λάστιχου με αναστολέα νερού [2] στο ρυθμιζόμενο πιστόλι νερού (δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα παράδοσης) ή στη βρύση.

## Μετά τη χρήση

- Διακόψτε την παροχή νερού.
- Αφαιρέστε το ρυθμιζόμενο πιστόλι νερού (δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα παράδοσης) ή τη βρύση από το προσάρτημα λάστιχου με αναστολέα νερού [2].
- Ξεβιδώστε το παξιμάδι ρακόρ [1a] και αφαιρέστε το λάστιχο (δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα παράδοσης). Στη συνέχεια, σφίξτε το παξιμάδι ρακόρ [1a].
- Καθαρίστε το προϊόν όπως περιγράφεται στην παράγραφο «Καθαρισμός και φροντίδα».

## Καθαρισμός και φροντίδα

- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιείτε ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει νουόδι.

- Στεγνώνετε καλά το προϊόν μετά από κάθε χρήση και φυλάσσετε το προϊόν σε στεγνό μέρος, χωρίς παγετό.

## Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

## Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παύσει να λειτουργεί λόγω ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

## Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Για όλα τα ερωτήματα παρακαλούμε να έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (IAN 495462\_2504) ως αποδεικτικό αγοράς.
- Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, εγχαραγμένη επάνω σε κάποιο σημείο του προϊόντος, στο εξώφυλλο του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε άμεσα μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα σέρβις που δίνεται κατωτέρω.
- Στη συνέχεια μπορείτε να αποστείλετε δωρεάν το προϊόν, το οποίο δηλώθηκε ως προβληματικό, στη διεύθυνση που θα σας δοθεί, εσωκλείοντας το αποδεικτικό αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και τα στοιχεία σχετικά με το πού και πότε εμφανίστηκε το ελάττωμα.



Στην ιστοσελίδα parkside-diy.com μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Η σάρωση αυτού του κωδικού QR θα σας μεταφέρει απευθείας στο parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης, χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης. Εισαγάγοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 495462\_2504, θα έχετε πρόσβαση στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.

## Σέρβις

### GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο parkside-diy.com

IAN 495462\_2504

## CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο parkside-diy.com

IAN 495462\_2504



3

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG13848B

Version: 12/2025

Last Information Update · Informáciok  
állása · Stanje informacij · Stav informací  
Stav informácií · Stanje informacija · Stanje  
informacija · Versiunea informațiilor · Актуальност  
на информацията · Έκδοση των πληροφοριών:  
07/2025 · Ident.-No.: HG13848B072025-3